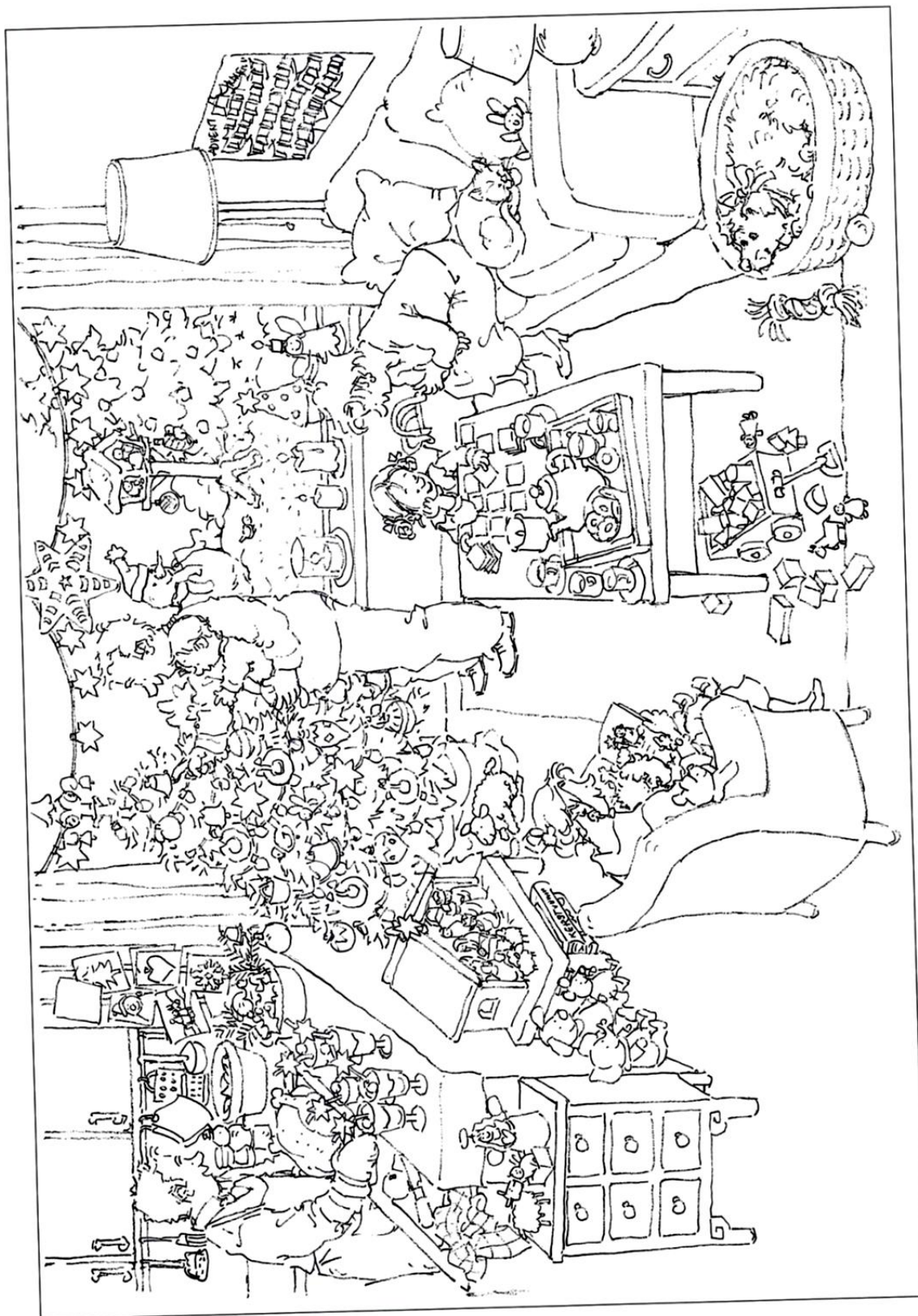


Praatplaat Kerstmis

De praatplaat hieronder kan je met behulp van de begrippen op de volgende pagina's bespreken met je kindje.



Begrippen

Nederlands	Turks	Marokkaans – Arabisch	Berber (Tamazight)	Pools	Engels
Jongste peuters					
de kerstboom	Noel ağacı	شجرة الميلاد	thashajath nelmilad	choinka	the Christmas tree
de boom	ağaç	قرششلا	ssjaarth	choinka	the tree
de kerstbal	noel topu	كرة شجرة الميلاد	tshamma nelmilad	bombka	the Christmas ball
de bal	topu	قرثللا	thashoeth/lkoera/ tshamma	bombka	the ball
het klokje	Noel çanı/zili	جرس الميلاد	aniena nalmielad	dzwoneczek	the Christmas bell
de kar	el arabası	قربع	karroe	wózek	the cart
trekken	çekmek	شداجبد	yejbed	ciągnąć	to pull
duwen	itmek	دفع	iç aan-yedfaç	pchać	to push
groot	büyük	ري بـك	damaqran/emgha	duży	big
klein	küçük	ري غص	damazyaan	mały	small
het lamp(je)	lamba	المصباح	lampa	światelko	the (little) lamp
het licht aandoen	ışık yakmak	شعل الضوء	yessiegh thfawth	zapalić światło	to switch on the light
het licht uitdoen	ışığı kapatmak	طفا الضوء	yessechsie thfawth	zgasic światło	to put out the light
mooi	güzel	لي مـج	yesbah	piękny	beautiful
mmm (lekker)	tatlı	ذي ذل	yaa rachyaa	mniām!	mmm (nice)
de hap	lokma/yemek	قـمـقـل	araqqoez	kęs	the bite
de slok	yutma	ة عـرـج	tasakkift	łyk	the sip
het bord	tabak	قـبـطـالـيـسـبـط	attabsi	talerz	the plate
(erin) gooien	(içine) atmak	رمى (في)	yendaar (die)	wrzucić	to throw into (it)
het konijn	tavşan	بـنـرـالـا	aqnannie	królik	the rabbit
de muis	fare	رافـلـا	aghaadha	mysz	the mouse
buiten	dışarı/dış	جـراخ	abara/ghabara/baarra	na dworze	outside
binnen	içeri/iç	لـخـاد	adacher	w środku	inside
de sjaal	şal	شال	funera	szalik	the scarf
de muts	fes	الطربوش/الشاشية	tarbush	czapka	the hat/the bonnet
het cadeautje	hediye	الهدية	l'hadiya	prezent	the present/the gift
lief	sevimli	في طـل	yesbah	kochany	sweet

Nederlands	Turks	Marokkaans – Arabisch	Berber (Tamazight)	Pools	Engels
Oudste peuters					
de spiegel	ayna	آرمل ائيرمل	thiesieth	lustro	the mirror
de tafel	masa	الطاولة الطابلة	attabra	stół	the table
de kleur	renk	نولل	alloen	kolor	the colour
versieren	süslemek	زوق	izawweq	ozdobić	to decorate
rood	kırmızı	رمحأ	azoeggagh	czerwony	red
licht	hafif	الضوء	athfawt	jasny	light
donker	karanlık	مالظ	traam	ciemny	dark
de kaars	mum	الشمع	shmaç	świeczka	the candle
tellen	saymak	ببسح	ihsab	liczyć	to count
open	açık	حشف	yezem	otwarty	open
dicht	kapalı	قل غم اعل بيم	bellaç	zamknięty	closed
omhoog	yukarı	ىل ع اىل اىل وىل	sannej	w górę/do góry	up(wards)
omlaag	alçak	إلى أسفل اتحت	awadday	w dół/na dół	down(wards)
in de lucht	havada	فى السماء	die wjanna	na niebie	in the air
koken (eten)	pişirmek	طبخ	esnanna	gotować	to cook (food)
de pan	tencere	الكاميلا قدر	mamita	garnek/rondel	the pan
roeren	kariştirmek	حرك اخلط	iharrash	mieszać	to stir
de kerstkaart	Noel kartı	عيد ميلاد المسيح بطاقة	r'kateth nerıad nsiedna ىesa	kartka świąteczna	the Christmas card
schrijven	yazmak	ببتك	itaarie	pisać	to write
Kerstmis	Noel yortusu	عيد ميلاد المسيح	ied imielaad nsiedna iesaräid nel-masih	Boże Narodzenie	Christmas
geluid maken	ses yapmak	عمل صوت	yegga assawt	dać odgłos	to make a noise
bij elkaar	beraber	نى عوم جم	moenan	razem/ze sobą	(all) together
het touw	ip	الحبل	tamreeth	sznura	the rope
de vogel	kuş	روفص عل	ajdhidh	ptak	the bird
de sneeuw	kar	الثلج	adhfar	śnieg	the snow
het eten brengen	yemek getirmek	وصل الماكلا	yessiwad lmakla	przynosić jedzenie	to bring the food
de honger	aç	عوجلا	ajjuâ/ajjuç	głód	the hunger
de appel	elma	حافتلا	attaffaah	jabłko	the apple
de dieren	hayvanlar	الحيوانات	alhayawaan	zwierzęta	the animals